



"PORQUE LA VOLUNTAD DE DIOS ES VUESTRA
SANTIFICACION . . ."
1 TES. 4:3



El HERALDO de SANTIDAD

ORGANO OFICIAL DE LA IGLESIA DEL NAZARENO EN LOS PAISES DE HABLA HISPANA.

Vol. I.

15 de junio de 1947.

Num. 18.



JESUS RECIBE LAS CARICIAS
INFANTILES

Oración de Humilde Amor

Cuando el primer albor de la mañana
encanecía apenas los almendros en flor,
en el pesebre augusto de la miseria humana
aquel hombre sencillo despertó.

De rodillas postrado sobre la paja tibia,
cantó la gloria del Señor,
en cuyas manos pródigas la tristeza se alivia
y prospera el amor.

Dijo:—Señor, a mí que soy pequeño
mandas consolación,
haces que brote lirios la piedra en donde sueño
y me tiendes la escala de Jacob.

Dijo:—Señor, de mí que soy perverso
admites oración,
y mi lágrima aumenta tu Universo
y con mi fe te halago el corazón.

Dijo también:—Por eso te bendigo,
oh, mi dulce pastor,
por tu ayúda de padre y tu piedad de amigo;
en el perdón te anuncio, te espero en el castigo,
y en la rápida dicha y el eterno dolor.

Y continuó:—Señor, en tí confío
porque has hecho que el mundo sea mi profesor
de esperanza, y que el ave con su inocente trino
construya entre las ramas su cátedra de amor....

Y terminó diciendo:—En vano desearía
dudar de tí, Señor;
para expresar tu redención sombría
la aurora es gran filosofía
y un argumento sólido la flor.

En el pesebre augusto de la miseria humana,
sobre la paja aun tibia de la noche anterior,
así dijo en la gloria feliz de la mañana
aquel hombre sencillo que cantaba a su Dios.

—JAIME TORRES BODET.

El Artista Incomparable

Artista incomparable de las obras gloriosas,
todo cuanto yo miro es obra de tus manos:
la humilde florecilla, estrella misteriosa,
aquel recién nacido, ese encorvado anciano.

La nevada montaña proclama tu grandeza,
los ardientes volcanes en todo su furor
y la plácida luna de argentada belleza
cuando baña los mundos con su claro fulgor.

Pero el don más precioso de Dios, el Increado
que en el mundo trazó un reguero de luz
fué el dar a los hombres su Hijo muy amado
el Redentor del mundo, el sublime Jesús.

—ALVA LIPIANS T. en "Guía del Hogar."

A Solas con mi Señor

Al despuntar la purpurina aurora
En el perlino cielo encantador,
Y cuando el astro matinal fulgura,
Grato es pensar que estoy con mi Señor.

Con él estoy en las flotantes sombras,
Cuando al sereno canta el ruiseñor,
Y la Natura en armonioso coro
Perenne prez eleva a su Creador.

Cual suave luz del astro vespertino
Que se refleja en el tranquilo mar,
Así en las aguas quietas de mi seno
Place al Señor su imagen contemplar.

Con él estoy, mi corazón no llora
Si extingue el sol su nítido arbol;
Que tras la noche brilla bella aurora,
Y tras la aurora el refulgente sol.

Al reposar en mi nocturno sueño,
A Dios elevo mi alma en oración,
Confiado en él, que alguna vez radiante
Despertaré en la celestial mansión.

¡Oh! ¿qué será, cuando en la excelsa gloria
El alba brote en perennial fulgor?
Pues más sublime que los altos cielos
Será mirar la gloria del Señor.

—S. D. ATHANS.

Cuando la gente habla mal de tí procura vivir
bien para que los demás no crean lo que se dice de tí.

EL HERALDO DE SANTIDAD

"Porque la voluntad de Dios es vuestra
santificacion....." 1 Tes. 4:3.

Organo Oficial de la Iglesia del Nazareno en los
Paises de Habla Hispana.

Honorato Reza
Director

Moises Castillo
Director Tecnico

Casa Nazarena de Publicaciones
Editores

Published semi-monthly by the Nazarene Publish-
ing House, Church of the Nazarene, 2923 Troost Ave.,
Box 527, Kansas City 10, Mo. Subscription price, \$1.00
a year in advance. Single copy, 5 cents. Application
for entry as second-class matter is pending.

Publicado quincenalmente por la Casa Nazarena de
Publicaciones, Iglesia del Nazareno, 2923 Troost Ave.,
Box 527, Kansas City 10, Mo. Precio de subscripcion,
\$1.00 (oro americano) anualmente, pago adelantado.
Numero suelto, 5 centavos.

Toda correspondencia relacionada con subscripcio-
nes, sirvase dirigirla a los Editores y aquella relaciona-
da con publicaciones al Director.

Printed in U. S. A.
Impreso en los EE. UU. de A.

El Herald de Santidad

"Porque la voluntad de Dios es vuestra santificacion....." 1 Tes. 4:3.

Organo Oficial de la Iglesia del Nazareno para los paises de habla hispana.

Vol. I.

Kansas City, Mo., 15 de junio de 1947.

Núm. 18.

EDITORIALES

Un Cambio Radical



rrachos, ni los maldicientes, ni los robadores, heredarán el reino de Dios. Y esto erais algunos: mas ya sois lavados, mas ya sois santificados, mas ya sois justificados en el nombre del Señor Jesús y por el Espíritu de nuestro Dios" (1ª Corintios 6:9-11).

Este cambio es un cambio radical, no aparente, sino interno. Mejor dicho: es un cambio interno que se demuestra por medio de los actos aparentes. Es el cambio de la muerte a la vida, de la posesión de satanás a la posesión del Espíritu, de lo que es malo a lo que es bueno, de la vida inútil de mundanalidad a la más provechosa del amor no fingido.

Desde tiempo inmemorial el hombre ha estado descontento consigo mismo. No puede vivir en buenas relaciones con su yo y por supuesto detesta vivir en buenas relaciones con los demás. No halla ningún punto de contacto con su Dios y por tanto su futuro es indeciso. No sabe qué vendrá después: si la ruina eterna o la bendición divina. Por tanto se entrega a toda clase de vicios imaginables, le da rienda suelta a sus placeres sensuales, se preocupa por agradarse a sí mismo y al hacerlo agrada a satanás, desgasta su buen sentido común, gasta también sus energías espirituales, se hace dominar por las pasiones de la mundanalidad. Por tanto se hace inútil para sí mismo, para sus semejantes y para Dios.

Pero hay dos cosas que le volverán a su lugar adecuado, al lugar de la felicidad y bienaventuranza: "Mas ya sois lavados, mas ya sois santificados..... en el nombre del Señor Jesús y por el Espíritu de nuestro Dios." En primer lugar, lo que en realidad efectúa un cambio benéfico en la vida del hombre es el lavamiento, la limpieza en el nombre del Señor Jesús y por medio de su sangre preciosa. Este limpiamiento es importante porque tiende a hacer a un lado toda mancha de pecado causada por las decisiones libres del hombre. El que escoge, debe caer víctima de su propio escogimiento. Quien ha escogido pecado, ha manchado su corazón y por tanto necesita la limpieza por la sangre del Calvario pues "La sangre de Jesucristo Su Hijo, nos limpia de todo pecado."

En segundo lugar, lo que hace que se opere un cambio benéfico en el corazón del hombre es el re-



E ha dicho que en el mundo todo cambia. El sol sale por el oriente y se oculta por el occidente. La luna es un viandante que se esfuerza por corretear a la obscuridad. Los ríos cambian, los árboles cambian, los tiempos cambian, los hombres cambian, todo cambia. Alguien dijo en la antigüedad que si ponemos nuestro pie en la corriente de un río nos daremos cuenta de que a cada segundo que pasa, hemos cambiado de sitio. Con razón el hombre ha venido a equivocarse el proceso completo del mundo cuando dijo: "Todo es cambio, lo único que no cambia, es la inmutable ley del cambio."

Ojalá fuera así en todos los órdenes de la vida. Pero el caso es que hay muchas cosas que no cambian y si logran cambiarse lo hacen aparentemente, sin que este cambio llegue a la médula del ser. Por ejemplo, el niño habrá cambiado aparentemente con el transcurso de los años, mas cuando llegue a los cincuenta años, su personalidad, su ser, su existencia, su yo, será el mismo. El corazón humano que da cuerpo a la personalidad no cambia así como así.

Hay, no obstante, un cambio acerca del cual el apóstol San Pablo escribió a los Corintios en su primera epístola. "Ni los fornicarios, ni los idólatras, ni los adúlteros, ni los afeminados, ni los que se echan con varones, ni los ladrones, ni los avaros, ni los bo-

cibimiento del Espíritu Santo que tiende a desarraigar del corazón todo pecado original, innato, aquel del cual no somos culpables directamente y que es el producto de nuestras acciones particulares, pero que reside en nosotros como consecuencia del pecado de nuestros primeros padres, Adán y Eva. Gracias a Dios que el Espíritu Santo está dispuesto a quemar toda carnalidad y a purificar los corazones de los hombres por medio de este fuego celestial.

Hay pues, oportunidad para el que quiera, de hacer que en su corazón se efectúe un cambio radical. Y en verdad, este es el único cambio que rendirá resultados permanentes. No necesitamos vivir en nuestros pecados, hoy mismo se nos ofrece una puerta de

escape. No debemos esperar el castigo cruzados de brazos. Hoy mismo nos llama Cristo Jesús a apropiarnos su sangre bendita. Esta sangre y solo ella logrará que el borracho no sienta deseo de emborracharse, que el asesino sienta amor por sus semejantes, que el mentiroso tenga en estima a los demás y que el pecador se vuelva una nueva criatura en Cristo Jesús. Solo el Espíritu Santo, purificando a los creyentes, logrará que éstos se dediquen al Señor en una consagración completa y que sean victoriosos en su lucha contra el mal.

Hoy hermano mío, se te ofrece este cambio radical. ¿Lo aceptarás?

La Santificación y el Descanso del Alma

Por el Dr. D. Shelby Corlett

MUY en lo profundo del corazón humano hay un deseo intenso de satisfacción, de un cierto descanso del alma. Cuando este deseo se pervierte, el individuo trata de satisfacerse a base de esfuerzos humanos o de placeres dudosos. Pero busca en vano. Cuando este deseo natural está correctamente dirigido trata de encontrar esta satisfacción profunda en Dios, y no se equivoca en ello porque en Dios hay verdadero descanso. El movimiento de santidad siempre ha enseñado que la experiencia de la entera santificación, "la segunda obra de gracia así llamada" como fué designada por Juan Wesley trae este descanso al alma y todo cristiano que acepta esta enseñanza y recibe esta experiencia de la pureza de corazón por la fe, ha encontrado el descanso de su alma.

Una de las grandes invitaciones dadas por Jesús es: "Venid a mí todos los que estáis trabajados y cargados, que yo os haré descansar. Llevad mi yugo sobre vosotros, y aprended de mí que soy manso y humilde de corazón; y hallaréis descanso para vuestras almas" (Mateo 11:28-29). Por cuanto Jesús sabía lo que hay en el hombre, enfatizó en esta invitación la necesidad profunda del corazón humano, la necesidad de descanso; también declaró con claridad dónde podría encontrarse este descanso; es un don de Dios, "Os haré descansar..... hallaréis descanso para vuestras almas." Hay dos descansos enfatizados en esta invitación; el que se dará a los trabajados y cansados—los pecadores—que vienen a Jesús; y el que se dará a los que vienen y toman el yugo de Cristo sobre ellos y aprenden de El—los creyentes—y que encuentran descanso para sus almas.

El primer descanso es el descanso del perdón de los pecados, descanso del yugo del pecado, sus hábitos, su condenación, el descanso de la relación de un hijo de Dios que ha nacido del Espíritu. ¡Cuán hermoso es este descanso! Es el don de Dios al pecador que viene y cree en Cristo. El segundo descanso es de un signifi-

cado más profundo, es un descanso del alma, una tranquilidad de corazón, un descanso de confianza y seguridad, un descanso de la fe—un descanso hecho para el pueblo de Dios (Hebreos 4:9). Este segundo descanso es el descanso de la pureza interna o de la plenitud del Espíritu Santo, el descanso propio solamente para el hijo de Dios que ha sido enteramente santificado.

De vez en cuando los predicadores enfatizan que este segundo descanso es el descanso celestial, pero con solo considerar el mensaje a los Hebreos en sus capítulos tres y cuatro podremos probar el error de esta enseñanza. Es un descanso al cual se entra por fe (capítulo 4:3), un descanso que muchos no han recibido por incredulidad (capítulo 3:19), y que otros están en peligro de perder (capítulo 4:1), un descanso que ganamos a base de trabajo (capítulo 4:11). Es el descanso del corazón santificado.

Es el descanso de la lucha interna dentro del corazón del creyente, un descanso de la mente carnal que es "enemistad contra Dios porque no se sujeta a la ley de Dios ni tampoco puede" y que es removida por el poder de Cristo. Es el descanso de la limpieza interna de toda clase de impurezas que permanecen en el corazón del cristiano nacido de nuevo, la limpieza por la sangre de Jesucristo (1ª Juan 1:7). Es el descanso del estado de doblado ánimo mencionado por Santiago, por medio del cual la fricción interna y la lucha entre la carne y el Espíritu cesan dentro del corazón del salvado debido a que éste es lleno del Espíritu y todas las facultades de su vida y de su alma han sido traídas en completa armonía con la voluntad de Dios.

Es el descanso de los temores tortuosos, el descanso del amor perfecto (1ª Juan 4:17-18); el descanso de la seguridad, de la confianza. Es el descanso en el que el cristiano cesa de sus luchas propias en vivir

[Continúa en la Página 5, Columna 2.]

Mensajes Selectos

Columnas Permanentes



Dr. J. B. Chapman

Al que venciere, yo le haré columna en el templo de mi Dios, y nunca más saldrá fuera; y escribiré sobre él el nombre de mi Dios" (Rev. 3:12).

LAS columnas son de dos clases: columnas que sostienen y columnas que conmemoran. El propósito de las primeras es el de sostener el peso mientras que el de las segundas es preservar los eventos

históricos. El cielo no necesita columnas que lo sostengan—al menos la clase de columnas que los hombres darían; pero la meta sublime que se presenta a todo seguidor de Cristo es que sea una columna conmemorativa en la ciudad de Dios.

Hay dos factores que describen la columna: su permanencia y la inscripción que contiene encima. Los santos glorificados como columnas en el templo celestial, "No saldrán fuera," y llevan la inscripción del nombre de Dios, y el nombre de la ciudad de Dios—la Nueva Jerusalem.

Pero estos factores de dependencia y testimonio no son adquiridos en el cielo—se revelan de una manera completa aquí sobre la tierra. Se hallan a través de la gracia de Dios y se llevan hacia el cielo para la revelación plena de la gloria del Redentor. El proceso completo de la gracia en este mundo generalmente incluye el ser purificado, emblanquecido y probado (Daniel 12:10), y este mundo se adapta bien al cumplimiento de estos procesos. Por medio de los méritos de la sangre de Cristo y por el ministerio del Espíritu santificador, somos purificados, somos emblanquecidos y por medio de las pruebas y tentaciones incidentales a nuestra vida en la carne, somos probados. Los que son dados a la especulación quizá pregunten por qué se requiere que el santificado sea probado. Para nosotros es suficiente con saber que es así. Dios no siempre arrebató hacia el cielo a los que acaban de ser salvos o santificados—esto lo sabemos muy bien. Y por cuanto esto es cierto, no podemos escapar la conclusión de que hay algo que Dios quiere hacer por nosotros y a través de nosotros en este mundo que en la mayoría de los casos puede hacerse mejor aquí en la tierra que en el cielo. Y en vista de que esto es verdadero, es bueno que creamos que es lo mejor para nosotros.

Hablando en sentido figurado, si no es que realmente sucede, sobre la armadura de todo vencedor

al terminar la lucha de la vida se encuentran escritas estas palabras: "Guardó la fe." Y los medios de esta victoria fueron "La Sangre del Cordero y la palabra de su testimonio." Los tales vienen a ser columnas conmemorativas en el templo de Dios y nunca más saldrán fuera. Ojalá que este honor eterno sea el tuyo, querido lector y el mío también.

La Santificación y el Descanso...

[Viene de la Página 4, Columna 2.]

la vida espiritual. Un descanso de la compulsión del deber al servicio; un descanso de nuestras obras de justicia como base de nuestra aceptación con Dios, a una completa confianza en Dios por medio de aquella justicia que es de Dios (Filipenses 3:9)—a la justicia y a la paz y gozo en el Espíritu Santo (Romanos 14:17). Multitudes de cristianos buscan este descanso, mientras otros lo han recibido por fe—es el descanso del corazón santificado.

El énfasis puesto sobre este descanso del alma indica el interés de Dios hacia la condenación del corazón de sus hijos. Sí, Dios está interesado en la conducta del cristiano, pero primordialmente se interesa en la condición de su alma. Dios busca el reposo del corazón, la confianza del alma, la seguridad de la fe, una condición interna en que no haya conflicto con la voluntad de Dios, sino una mente espiritual que es "vida y paz", de acuerdo con lo que dice San Pablo. De un corazón semejante saldrán los motivos sanos que gobernarán la conducta. Por el otro lado, muchos, por no decir que la mayor parte de los ataques y tentaciones de satanás van dirigidos hacia aquel reposo interno, con el fin de hacernos dudar de nuestra confianza en Dios, de interrumpir nuestro gozo. Pero Dios anhela traer a su pueblo hacia este descanso, no como cuestión de una crisis en la experiencia solamente, sino también a través de la experiencia crítica de la entera santificación por fe a un estado de corazón y vida en que prevalece el descanso del alma.

La importancia que Dios pone sobre los creyentes que entran en este descanso puede verse por las admoniciones dadas a los que fallan en obtenerlo, "Mirad, hermanos, que en ninguno de vosotros haya corazón malo de incredulidad para apartarse del Dios vivo" (Hebreos 3:12); "..... porque ninguno de vosotros se endurezca con engaño de pecado" (capítulo 3:13); "Temamos, pues, que quedando aún la promesa de entrar en su reposo, parezca alguno de vosotros haberse apartado" (4:1).

Su importancia se demuestra también por el consejo dado, "Procuremos pues de entrar en aquel reposo; que ninguno caiga en semejante ejemplo de desobediencia" (4:11). Es en extremo peligroso para un hijo de Dios rehusar el llamado al descanso del alma. Pero es algo realmente bendito entrar a este descanso por la fe y vivir gozándolo diariamente a través del poder del Cristo permanente—el Dador del descanso.

Razones y Hechos Acerca de LA ENTERA SANTIFICACION

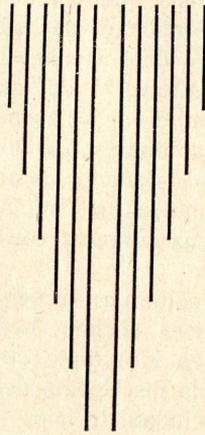
¿Por Qué Creo en y Predico la Entera Santificación?

Por el Dr. Oscar J. Finch*

LA NATURALEZA DE DIOS LO DEMANDA:— La santidad, más que cualquiera otra cosa, hace que Dios sea el Dios a quien servimos. La falta de santidad, más que cualquiera otra cosa hace que satanás sea el enemigo número uno de la humanidad. Necesariamente, los requisitos de Dios para el hombre encuentran su base en Su propia naturaleza. Si el Dios santo es un ser moral, su misma naturaleza requiere que este nuevo ser sea también santo en carácter. Si nuestro Dios da normas de vida para que sus hijos las sigan, El, por necesidad, no puede requerir menos que una santidad de vida. Si nuestro Dios provee una salvación para el hombre caído, solo se burlaría de nosotros si esta salvación no fuera suficientemente completa para restaurar al hombre a la santidad de carácter y de vida. Si Dios establece compañerismo, permanece y habita en un hombre pecador, entonces El también pecaría. Por esto precisamente el apóstol Pedro escribió el mandamiento de Dios diciendo: "Sed santos; porque yo soy santo" (1ª Pedro 1:16).

EL CORAZON DEL HOMBRE LO NECESITA:—El apóstol Pablo en Romanos 8 describe la condición pecaminosa del hombre en las siguientes palabras: "Por cuanto la intención de la carne es enemistad contra Dios; porque no se sujeta a la ley de Dios, ni tampoco puede. Así que, los que están en la carne no pueden agrandar a Dios" (vrs. 7-8). El catálogo de los frutos de la carne puede encontrarse en Gálatas 5:19-21.

Y no solo las Escrituras establecen el hecho de la necesidad del hombre, sino que también encontramos una declaración significativa en el informe de los especialistas que estudiaron el caso de un asesino famoso. Se expresaron así: "No se ha encontrado absolutamente ninguna condición que hubiera originado todo esto. Tomando las cosas tal como son puede probarse que ha existido en el reo una enfermedad social más bien que una enfermedad mental. Las violaciones más horribles de la ley humana no siempre pueden explicarse por medio de la aceptación de estar demente.



Dr. Oscar J. Finch

Hay dentro de nosotros una bestia salvaje. No es necesario decir que está uno demente para explicar el despertamiento de tal condición en el hombre."

EXISTE UNA EXPERIENCIA SEMEJANTE:— Esta es en realidad una declaración muy positiva para hacerse en un artículo como éste. No obstante, está basada en el fundamento dual de las Escrituras y en el testimonio de los cristianos. En la Palabra de Dios encontramos enumerados los siguientes hechos:

Primero, que esta experiencia fué planeada por Dios. "Según nos escogió en él antes de la fundación del mundo, para que fuésemos santos y sin mancha delante de él en amor" (Efesios 1:4). "Mas nosotros debemos dar siempre gracias a Dios por vosotros, hermanos amados del Señor, de que Dios os haya escogido desde el principio para salud, por la santificación del Espíritu y fe de la verdad" (2ª Tesalonicenses 2:13).

Segundo, encuentro que esta experiencia fué prometida definitivamente. "Fiel es el que os ha llamado; el cual también lo hará" (1ª Tesalonicenses 5:24); y en el versículo anterior de este mismo capítulo encontramos lo que se nos ha prometido, "Y el Dios de paz os santifique en todo; para que vuestro espíritu y alma y cuerpo sea guardado entero sin reprensión para

*Presidente del Colegio Nazareno de Betania.

Lo Humano y lo Divino en la Santificación

Por el Rdo. Fred Reedy

EL significado primario de la santificación es "hacer santos." Todas las demás fases de la definición están implicadas en ésta. Muchos objetan al uso del término santo cuando se aplica al hombre. Sienten que este concepto pertenece a Dios solamente. Pero debe recordarse que en las Sagradas Escrituras se nos ordena "ser santos." Cuando lo santo se aplica al hombre significa santidad de corazón, devoción completa a Dios, amor perfecto a Dios y al hombre. La Iglesia del Nazareno nunca ha enseñado que la santidad significa perfección absoluta que hace a un lado todo aumento. Nunca hemos enseñado que los hombres pueden ser santos en el sentido absoluto en que Dios es santo. Lo que enseñamos es que Dios puede limpiar nuestros corazones de todo pecado original y hacernos puros de corazón; de manera que amemos a Dios con todo nuestro ser y a nuestro prójimo como a nosotros mismos.

Hay un aspecto humano en la santificación y también un aspecto divino. Algunos enseñan que la santificación es solamente humana. Que significa consagración y nada más. Es claro que significa consagración y este es el elemento humano en la santificación, pero es hasta allí donde el hombre puede llegar, y aun en este aspecto de la definición, significa ser santo. Al pueblo de Israel se le mandó santificarse a sí mismo, a sus hijos, a sus sacrificios, etc. Deberían apartarse para cumplir el propósito de Dios. De manera que por ese hecho se hicieron ceremonialmente puros. Se rindieron completamente a Dios. Esta es la misma consagración que se requiere del creyente en la dispensación de la gracia. Todo lo que sea menos que esto no agrada a Dios.

Hay también el aspecto divino en la santificación. La consagración es la condición por la cual se provee y completa la obra divina. Jesús se apartó a sí mismo para ir a la cruz a fin de proveer la santificación, murió en la cruz para completar esta experiencia. El hombre se consagra a sí mismo a fin de que Dios, por la muerte de Cristo, lo santifique enteramente. La consagración es una ofrenda santa a Dios (Romanos 12:1). Una completa consagración a Dios tanto de nosotros mismos como de todo lo que poseemos es la ofrenda más sagrada que el hombre puede dar. La parte de Dios entonces, consiste en hacer espiritualmente santo al hombre, purificando su corazón. Dios no nos consagra a nosotros: es deber nuestro hacerlo. Dios nos purifica por fe en la sangre derramada de Cristo y en respuesta a nuestra consagración. Jesús oró (Juan 17) para que Dios santificara a los discípulos. Si El hubiera querido decir consagrar, pudo muy bien haber dado instrucciones a sus discípulos de que se santificaran ellos mismos—de que se apartaran. El Maestro dijo que El se santificaba a sí mismo a fin de que los

discípulos fueran santificados. Es decir, que El se estaba apartando a sí mismo para la obra de redención por su muerte en la cruz a fin de que los discípulos fueran santificados en su sangre. "Por lo cual también Jesús, para santificar al pueblo por su sangre, sufrió fuera de la puerta" (Hebreos 13:12). Además, San Pablo declara en 1ª Tesalonicenses 5:23, "Y el Dios de paz os santifique en todo; para que vuestro espíritu y alma y cuerpo sea guardado entero sin reprensión para la venida de nuestro Señor Jesucristo." Y en el versículo siguiente el mismo apóstol enfatiza el lado divino de la santificación diciendo: "Fiel es el que os ha llamado; el cual también lo hará."

Si Dios tiene algo que ver con la santificación como de hecho lo tiene, esta santificación será una obra completa. Y si esta obra significa pureza, como cualquier buen diccionario lo revelará, tiene que ser una completa purificación. Dios nunca hace las cosas a medias. En la regeneración nos salva de todos nuestros pecados cometidos. No de los pecados futuros pues que el que ha sido verdaderamente regenerado no cometerá pecado. Si peca, echa a perder su salvación. Es cosa cierta que puede ser restaurado: no por medio de la confesión de sus pecados pasados, sino por la confesión del pecado o pecados que le separaron a él de Dios después de ser regenerado.

En la santificación Dios limpia el corazón del creyente, no de los pecados cometidos sino del principio del pecado. Las transgresiones o pecados cometidos deben perdonarse, el principio del pecado no puede ser perdonado porque no fué cometido, sino heredado; pero puede ser removido. Esta limpieza del corazón por el bautismo del Espíritu Santo del principio del pecado es lo que llamamos la entera santificación. Esta purificación del corazón del creyente lo hace santo de corazón—santo en el sentido de ser puro de corazón. "Bienaventurados los de limpio corazón, porque ellos verán a Dios" (Mateo 5:8). Lo hace también completamente devoto a Dios, perfeccionado en amor y en la obediencia completa a todo lo que se conoce como la voluntad de Dios. Esta santidad no significa una perfección ética, ni perfección del entendimiento, ni tampoco perfección de la percepción. En estas gracias el creyente santificado crecerá continuamente mientras siga a Dios con devoción y obedezca su voluntad santa.

Nadie sabe lo que hay en el corazón humano con excepción de Cristo. Nosotros mismos no conocemos nuestro propio corazón; ninguno de nosotros se da una idea de lo pecaminoso que es.

—D. L. Moody.

Fué Una Historia Conmovedora

Por el Dr. G. B. Williamson*

HACE cinco lustros que la Iglesia del Nazareno supo la historia de valor, fe, visión y heroísmo nazareno que es de compararse con cualquiera otra escrita por la pluma humana. Esther Carson Winans había aceptado el llamamiento de Dios de llevar el evangelio a los indígenas del interior del Perú. Su esposo, un misionero valiente, respondió al mismo llamado. La distancia era enorme. El camino, peligroso. Se necesitaba un mes completo en bestias para llegar allá y aun con esta manera de viajar había peligro debido a algunos pasos en las montañas que eran en extremo inaccesibles. En ocasiones tenían que abrirse paso en la maleza. El clima era cálido y húmedo. La malaria del Amazonas era inescapable. Los mosquitos volaban como abejas. Había fieras de todas clases. Los indígenas mismos se mostraban hostiles, sospechosos. Amenazaban la vida de los que llegaran muy cerca de ellos.

Lenta y pacientemente, Esther C. Winans redujo el dialecto a signos escritos. De esta manera se comunicó con ellos. Predicó el evangelio en su propio lenguaje. El jefe de la tribu se quitó la corona y la puso a sus pies.

Los Winans volvieron a los Estados Unidos a visitar a sus amigos y a rendir su informe a la Iglesia. Miles de personas oyeron las historias que ellos trajeron. Fueron humillados y bendecidos. Lloraron, se llenaron de temor santo, dieron para la causa de las misiones. El doctor R. T. Williams, Superintendente General le dijo a la Sra. Winans: "¿No cree usted que es demasiado sacrificio el que ustedes vuelvan con los Aguarunas?" Su respuesta épica fué: "Nunca es sacrificio hacer lo que uno quiere hacer."

*Superintendente General.

Los Winans volvieron a los Aguarunas. Muy pocos se habían convertido. La salud de Esther Carson Winans principió a debilitarse. Nació un nene. No había hospital, ni enfermera, ni doctor. Roger Winans hizo lo que pudo pero la muerte llegó para la madre y el bebé. El esposo hizo un féretro rudimentario. Sepultó a su esposa e hijo allá muy lejos de la civilización cristiana. Esperan el gran día del juicio y de la recompensa final.

Sí, fué una historia conmovedora. Pero bien pudo ser una historia de tristeza indescifrable. Acabo de saber que las fuerzas del mal han trabajado por la desintegración de la pequeña comunidad cristiana más allá de los Andes. No contamos con un solo misionero allí. Se necesita mucho un nuevo misionero, joven, vigoroso, valiente y dispuesto a sacrificarlo todo. Parece que no lo encontramos por ninguna parte. Roger Winans está en Lima amenazado por la enfermedad y quizá la senectud. Pero él está suplicando volver al menos por un año más y arreglar este trabajo antes de volver a los Estados Unidos y al cielo.

Se me ha preguntado: "¿Qué haremos con el trabajo entre los Aguarunas?" La razón fría nos dice, "Déjenlo por la paz." Pero al instante veo un semblante demacrado y pálido. Una llama de su espíritu toca el mío. Es Esther Carson Winans. Un hombre delgado y en ansiedad extiende su mano diciendo: "No dejes que mis amados indígenas perezcan en la obscuridad por falta de alguien que siga alumbrando con la antorcha que mi mano trémula ha usado." Cuando esa visión viene, digo, "¡No, nunca! Rogaré para que alguien vaya y pedirá a la Iglesia del Nazareno que sea fiel en mandarlo."

¿Es posible que no haya nadie con la visión, la fe y el amor de Esther Carson Winans? ¿No hay nadie que posea el mismo valor de Roger Winans? Alguien estará dispuesto a dar su vida. Alguien más querrá dar su dinero. La historia más conmovedora de una aventura nazarena no será jamás una carga de tristeza y de vergüenza.



Hermoso grupo de alumnos que asistieron a una Escuela Bíblica Vacacional en Praitá, Perú, América del Sur.

Otra Conquista Para Cristo



Guillermo Sedat

UN gran porcentaje del pueblo de Guatemala se compone de indígenas. Hay numerosas tribus, de las cuales tres carecen de lenguaje escrito. Una de estas tres tribus es la Kekchi, y son como 150,000 los que la componen. Todos ellos son nominalmente miembros de la Iglesia Católica Romana. Pero en realidad su religión es una mezcla de idolatría antigua y los formalismos y abusos de la época anterior a la

reforma, del Catolicismo. El uno por ciento de los que forman esta tribu saben leer y escribir.

Hace algunos años un joven inteligente y cristiano ferviente se puso en contacto con los traductores de la Sociedad Wycliffe. (Esta Sociedad se encarga de traducir la Biblia en los diferentes idiomas y dialectos del mundo). Su deseo de impartir las nuevas del evangelio a los que carecían de ella, le hizo llegar a Guatemala con el fin de proveer la Biblia en el lenguaje de los Kekchis. Trabajó allí por algún tiempo. Se puso en contacto con los misioneros nazarenos y con su trabajo. Fué grandemente impresionado y decidió echar su suerte con ellos. Volvió a los Estados Unidos a estudiar y a prepararse mejor para este trabajo. Fué al Colegio de Pasadena y completó su curso en aquella institución.

Ahora Guillermo Sedat está de regreso en Guatemala completamente consagrado a la obra de proveer el Nuevo Testamento a los Kekchis en su propio idioma. Ya ha formado un alfabeto Kekchi. Ha traducido e impreso el evangelio de Juan en el Kekchi. Dentro de

poco terminará con el evangelio de Marcos. Ha pasado seis años en esta tarea y él cree que se llevará al menos cinco años más para que el Nuevo Testamento esté listo para su publicación. Este misionero inteligente usa el Nuevo Testamento griego, el alemán, el español y el inglés para proveerse de un conocimiento exacto del texto. Para ayudarse en presentar este mensaje a los Kekchis, vive literalmente con ellos.

Cuando esta grande empresa haya terminado significará una conquista más para el Señor, pues que una tribu más podrá oír en su propia lengua el evangelio de Cristo. No hay trabajo que sea más tedioso, que requiera más exactitud, inteligencia, paciencia y devoción que el de la traducción.

Oremos por el hermano Sedat para que su labor lleve mucho fruto en la salvación de los Kekchis.

—G. B. Williamson.

¿Por Qué el Caballero R... no va a la Iglesia?

1. Porque los sermones o son demasiado largos o demasiado cortos.
2. Porque la música que tocan allí o es demasiado lenta o cantan los himnos muy aprisa.
3. Porque la iglesia no está bien adaptada a las necesidades de los oyentes.
4. Porque puede adorar a Dios de la misma manera en la casa (pero no lo hace).
5. Porque la temperatura es inclemente o el día está demasiado hermoso como para pasarlo dentro de una iglesia.
6. Porque tiene radio y prefiere oír los servicios a control remoto. (Lo malo es que cuando pone la radio solo se oye música popular).
7. Bueno, después de todo, cuando era pequeño lo hacían ir a la fuerza a la iglesia y además, su vida es mucho mejor que la de cualquier otro miembro que asiste al templo.

—*Gospel Tidings.*



Un grupo de escuela dominical en la ciudad de Praia, Islas del Cabo Verde. El Superintendente de este Distrito lo es el Reverendo Everett Howard.

Los Mahometanos Inconversos

Por Maria E. Anderson*



Maria E. Anderson

EL señor ha puesto en mi corazón una carga muy pesada por los mahometanos de esta área nazarena. A través de los años anteriores, nuestro trabajo ha sido llevado a cabo principalmente entre los hindúes. Hablamos el lenguaje de los hindúes y los entendemos mejor.

Como primer paso, tal como lo hacen todos los misioneros cuando algo nuevo se origina, escribí a S. J. Bhuj-

bal para conocer su opinión. Quiero participar con los lectores de este quincenal una porción de esta carta tal como me fué escrita.

“Este es un buen principio para el movimiento de unificación de las masas, que estamos deseando en nuestra sección. Ha sido mi oración que el Señor les conceda predicadores hindúes para llevar adelante este trabajo. De mi parte, trataré de ayudar tanto como mis capacidades, habilidad y tiempo me lo permitan.

“Pienso que tenemos 200,000 mahometanos en nuestra sección de India y no se ha hecho ningún esfuerzo para reunirlos en un grupo separado, aun cuando ellos asisten a nuestros servicios.

“Cuando ellos se conviertan sufrirán una tenaz persecución de parte de sus parientes, pero en mi concepto ‘mientras mayor sea la tarea, más grande será el reto.’ El evangelio es para todos y los mahometanos lo necesitan. Cuando sean confrontados cara a cara con los resultados del pecado, y la esperanza que ofrece el Evangelio de Cristo, ellos se arrepentirán.”

Así que por medio de estas líneas participo a todos ustedes esta misma carga y les pido sinceramente que oren por los mahometanos de esta sección. Oremos porque Dios abra las puertas, que nos dé visión y que millares de mahometanos sean convertidos.

*Misionera Nazarena en India.

Recientemente leí en *Gospel Banner* que hay en Chicago un club nocturno que anuncia “un baile reverente de tap-tap” al compás del “Ave María.” El Director del *Presbyterian Tribune* escribe que ha recibido información en el sentido de que el canto clásico “El Padre Nuestro” se canta en un club nocturno de Nueva York. Por lo visto los señores católico-romanos no respetan ni su propia religión.

¿Por Qué Creo en y Predico...

[Viene de la Página 6, Columna 2.]

la venida de nuestro Señor Jesucristo.”

Tercero, se hizo provisión definida para el cumplimiento de esta promesa, tal como se indica en Hebreos 13:12, “Por lo cual también Jesús, para santificar al pueblo por su propia sangre, padeció fuera de la puerta.”

Finalmente, esta experiencia recibe el testimonio definido del Espíritu Santo tal como se indica en Hebreos 10:14, “Porque con una sola ofrenda hizo perfectos para siempre a los santificados. Y atestíguanos lo mismo el Espíritu Santo.”

Del vasto número de hombres y mujeres cristianos cuyo testimonio podría mencionar, solo he seleccionado el de Jorge Fox, el cuáquero santificado: “Conocía a Jesús y El era lo más importante en mi vida, pero encontré dentro de mí algo que evitaba que siempre fuera paciente, bueno y sincero. Hice todo lo posible por dominarlo pero allí estaba. Le pedí a Jesús que hiciera algo por mí y le entregué mi voluntad. El vino a mi corazón y quitó todo lo que no me permitía ser paciente y bueno, cerró la puerta de mi corazón y él mismo quedó adentro.” Todos los verdaderos cristianos estarán dispuestos a decir, “Amén” a esta experiencia preciosa.

En conclusión, quiero solo indicar unas cuantas razones por las que creo que esta experiencia se ofrece por Dios como segunda obra de gracia. Primero, la regeneración trata con la culpa y la muerte espiritual, pero la entera santificación trata con la causa del pecado y la eliminación de aquellas cosas que obstruyen la vida espiritual y su crecimiento. Segundo, la regeneración es el resultado del arrepentimiento y de la fe, pero la entera santificación es el resultado de la consagración y de la fe. Tercero, las Escrituras enfatizan claramente la necesidad de estas dos obras de gracia. Y finalmente, encuentro que este plan está en armonía con las necesidades y la experiencia de mis amigos, de mis antecesores santos—como en el caso ya mencionado de Jorge Fox—y también en armonía con la necesidad espiritual y el bálsamo sanador que yo mismo he experimentado.

No se necesita mucho para saber dónde se encuentra el tesoro de uno. Con quince minutos de conversación con alguien, puede darse usted cuenta de si su tesoro está en el cielo o en las cosas de la tierra.

—D. L. Moody.

¿Siente usted necesidad de conocer más a fondo el movimiento nazareno y su doctrina de santidad?

Esta Revista le ayudará en este sentido. Suscríbase a ella hoy mismo. Solamente \$1.00 al año.

Una Vez en la Vida

Por el Prof. D. M. Spaulding*

HAY un instante en la vida, en que la personalidad y el destino chocan haciendo imperativa la necesidad de actuar sabiamente para progresar en la existencia. Hay un segundo de tiempo en que las estrellas pasan al proseguir su curso a través del espacio infinito del cielo. Ni demasiado tarde ni demasiado temprano; exactamente, en punto. No nos olvidemos de que el tiempo, con Dios, es la ley del orden. Hay cierto fenómeno celestial que ocurre una vez en la vida de la persona. De hecho, en el transcurso de una vida ocurren muchas cosas sólo una vez. Una vida que sucede sólo una vez. El calendario revela esta gran verdad. Una vida llevando un destino.

I

Una vez en la vida aparece la *infancia*. Crecemos, nos desarrollamos físicamente, desenvolvemos nuestras actitudes mentales, recibimos luz espiritual o tinieblas. De este instante se cosecha un destino. El padre es el agente del bien supremo o del mal más grande. El medio ambiente pone su sello en la vida y éste dura hasta que el hombre muere. Los complejos, los temores y los deseos son incidentales en la vida de los niños. Con razón el Maestro nos precavó en contra del mal trato de estos "pequeñitos." Las líneas de perspectiva tienen su principio y también su fin. No obstante, son líneas que corren en ciertas direcciones. Así que en la vida la dirección se adapta durante nuestra niñez.

II

La *adolescencia* sucede también sólo una vez aun cuando cubre el período de años de la niñez a la madurez. Desde que el hombre despierta hasta su madurez. Es aquí donde encontramos a Cristo o lo perdemos para siempre. Los adolescentes se desarrollan no como arbustos sino como árboles en los que lo torcido adquiere mayor relieve. El molde de la vida se ha hecho. Encontramos a la juventud ya sea en el templo como Jesús o en el salón de baile y el cinematógrafo como lo es en el caso de hoy día.

III

La *preparación* ayuda a dar color al cuadro de una vida. Solamente una vez se presenta la oportunidad de prepararse correctamente. Las ventajas educativas están puestas al alcance de la juventud. Muchos dicen "a mí no me gusta estudiar" y pierden su oportunidad mientras otros desarrollan ventajosamente sus cualidades intelectuales. La vida es peculiar en el sentido de que necesita mucha preparación para lograr hacer algo. El Espíritu Divino murmura al oído del joven

cristiano: UNA VEZ, solamente una vez, joven, señorita. El resultado es aparente. No hay sustituto para una educación cristiana. Uno aprende a adaptarse y a cooperar en esta cuestión de la vida solamente una vez.

IV

El *matrimonio* viene. La experiencia se presenta como nueva solamente una vez. El compañero o compañera puede ser una persona idónea o no serlo. ¡Qué hermoso es ver a una pareja andando siempre en armonía a través del sendero matrimonial, con un propósito, con la unción de un solo Espíritu, cooperando el uno con el otro! Esto es importante porque solamente sucede una vez. Es cosa seria dejar la cuestión del matrimonio en las manos de las emociones o del acaso.

V

El *servicio* es el negocio de la vida. Para los que han sido privilegiados con un llamamiento de Dios, esto quiere decir servicio cristiano. Hay quienes se sirven a sí mismos. Otros gastan más tiempo sirviendo a otros. El Maestro de Galilea dijo: "El que quiera ser el mayor de todos, será vuestro servidor." Si en la actividad de un día de trabajo no tenemos un objetivo digno, esta oportunidad que se presenta sólo una vez pasará y el hombre no logrará nada.

VI

La *prueba*. Viene en la vida en muchas ocasiones en forma de crisis. Es la culminación de propósitos, enfrentarse con las circunstancias opuestas del medio ambiente. La prueba de un manjar culinario se demuestra en el acto de comer y lo mismo puede decirse de nuestra resistencia en la prueba. Si hemos carecido de sinceridad o hemos mezclado materiales baratos en la fabricación de una vida, la prueba revelará el resultado. Para un predicador, la expresión "cumple tu ministerio" es el llamado a la demostración de los resultados de una prueba sobre bases de una buena vida.

VII

Solamente una vez aparece la muerte y la *recompensa*. ¿Si pudiéramos vivir otra vez obraríamos de la misma manera de como hemos obrado? De acuerdo con nuestras obras hechas en la vida recibiremos la recompensa algún día por haber aprovechado el instante de tiempo que se nos ha concedido. Es cosa seria, sí, y también gloriosa si al vivir cada minuto de nuestra existencia vivimos en Cristo y al parejo de Dios.

*Pasadena, California.

Sociedades Juveniles Nazarenas

I

Tema: LOS TESOROS Y EL HOMBRE.

Para Estudio: Mateo 6:19-21; 19:21; Lucas 12:33-34.

Texto: "Porque donde estuviere vuestro tesoro, allí estará vuestro corazón" (Mateo 19:21).

Los tesoros y el interés que ponemos sobre ellos revelan nuestra condición material y espiritual. De que uno sepa guardarlos bien y usarlos debidamente depende el éxito de la vida. Quien se afana por atesorar sin rendir un servicio aceptable a Dios con lo que recibe de parte de su Creador falla en encontrar la verdadera felicidad. Son muchos los tesoros de que se nos habla en la Palabra de Dios, pero quizá convenga solo estudiar los siguientes:

1. El Tesoro escondido en el campo. Mateo 13:44. Aquí tenemos una comparación del verdadero tesoro, por el cual el individuo está dispuesto a dar todo lo que tiene. ¿Explicará usted en qué sentido el evangelio de Cristo viene a ser el tesoro escondido en el campo?

2. El tesoro escondido en los cielos. Mateo 6:20. De esto habló el Señor Jesús a sus discípulos. De nada sirve que tengamos toda clase de riquezas en este mundo si no tenemos un tesoro en el cielo donde no haya nada que logre quitarlo de nuestra posesión. Es importante hacer tesoros en el cielo, ¿por qué? ¿Cuál es la mejor manera de hacer esta clase de tesoros?

3. El tesoro escondido en nuestros cuerpos. Mateo 12:33. Tenemos aquí al corazón como un tesoro inapreciable al que hay que cuidar y cultivar de manera que dé fruto excelente. ¿De qué manera cuidas tu cuerpo? ¿Lo usas para la gloria del Señor y para el extendimiento del evangelio sobre la tierra? ¿Cómo podremos rendir mayor fruto para el Señor?

4. Nuestra vida debe rendir fruto. Este fruto vendrá a ser también el tesoro que Dios nos mande guardar rectamente. ¿Dónde estamos poniendo nuestro tesoro? ¿Cómo estamos procurando atesorar para el día del juicio? ¿Qué advertencias puede usted dar para los que se empeñan en no hacer buenos tesoros?

II

Tema: ALGUNOS TESOROS PRECIOSOS.

Para Estudio: 1ª Juan 1; Hechos 2:37-41; Efesios 5:25-27.

Texto: "Luego mucho más ahora, justificados en su sangre, por él seremos salvos de la ira" (Rom. 5:9).

Si nos pusiéramos a buscar en la Biblia todas las cosas que se nos ofrecen de parte de Dios como tesoros preciosos encontraríamos muchos. La misma revelación de Dios es un tesoro para nosotros, el universo, la vida, la salud, el medio ambiente, las iglesias, los medios de gracia, las experiencias que a diario gozamos, todo esto son la demostración del amor de Dios para con nosotros por medio de tesoros inapreciables. Pero en esta vez solo consideraremos cuatro cosas que en realidad son más preciosas que el oro mismo. Las cuatro están relacionadas con la sangre de Cristo.

1. Una preciosa redención por la sangre de Cristo. 1ª Pedro 1:8-19. ¿En qué sentido es preciosa? ¿De cuántas clases de pecado nos ha librado esta sangre de Cristo? ¿Cree usted que bien pudo haber otros medios o que quizá haya otros medios por los cuales nosotros podamos ser salvos? ¿Por qué?

2. Una preciosa reconciliación por la sangre de Cristo. Colosenses 1:20-22. ¿Por qué necesitaba el hombre ser reconciliado con Dios? ¿Por qué los antiguos ritos y ceremonias de la ley de Moisés no fueron suficientes para efectuar esta reconciliación?

3. Una justificación preciosa por la sangre de Cristo. Romanos 5:9. ¿Qué es la justificación? ¿En qué sentido es un don de Dios y en qué sentido deberemos "pagar el precio" para recibirla? ¿Podemos ser justificados delante de Dios con solo "vivir lo mejor posible y no hacerle mal a nadie?" ¿Por qué es preciosa esta justificación?

4. Una limpieza preciosa por la sangre de Cristo. 1ª Juan 1:7. Esta limpieza es total y completa. Puede efectuarse hoy mismo si estamos dispuestos a cumplir con los requisitos de la petición y de la fe. Dios ha hecho provisiones especiales para que por medio de su sangre encontremos la limpieza de nuestros pecados. ¿Quieres ser limpio?

SAN JUAN, PUERTO RICO:—La Iglesia del Nazareno acaba de dedicar su edificio para los servicios públicos en San Juan, Puerto Rico. Los informes que nos llegan demuestran que la apertura de este nuevo templo causó sensación entre las masas populares de la isla. El templo se llenó de nave a nave en la inauguración. Inmediatamente después se celebró una campaña de avivamiento que dió muy buen resultado en almas salvadas y santificadas. En algún número próximo de nuestro quincenal daremos una reseña completa de este acto al que se le dió prominencia en los diarios de San Juan. El Reverendo J. R. Lebrón-Velázquez es el Superintendente de Distrito.

Un Grupo de Madres Argentinas

Por Dorotea Ahleman*



ESTE grupo de nueve ancianitas es posesión de nuestra Iglesia del Nazareno en la calle de Behring en Buenos Aires, Argentina y de la cual es pastor nuestra hermana Lidia Marmorato.

Esta iglesia cuenta con muy pocos jóvenes y se compone en su mayor parte de adultos y mujeres avanzadas de edad. Tienen una buena escuela dominical con un promedio de asistencia que fluctúa entre 70 y 100 y que se compone principalmente de niños. Estas ancianitas aman a su iglesia y a su pastor. Son muy fieles en su asistencia a los medios de gracia aun cuando no hay manera de transportarlas a la iglesia. Todas ellas van a pie desde su casa. También son muy fieles en cuanto a sus ofrendas. Cuando se ven imposibilitadas de asistir a los servicios, mandan sus diezmos, sus cuotas misioneras y sus contribuciones a la Liga de Oración y Ayuno.

Estas mujeres tienen entre 60 y 90 años. En la ocasión de esta fotografía el pastor tuvo un servicio especial de Jueves en la tarde dedicado a ellas. La hermana Cochran usó su automóvil y con el pastor hizo los viajes necesarios para traer a aquellas que por causa de la edad o de su enfermedad no habían tenido el privilegio de asistir a la iglesia. Algunas no habían ido a su iglesia por varios años y otras por algunos meses. ¡Qué alegría sentimos cuando entraron a la iglesia aquella tarde y se sentaron en las primeras bancas del frente! Algunas de ellas parecían niñas al revelar su felicidad por tener este privilegio de ir a su iglesia. (¿Qué tanto ama usted su iglesia?) Tuve el privilegio especial de hablarles acerca de la Liga de Oración y Ayuno pues en ese tiempo estaba haciendo una gira por todas las iglesias del Distrito con ese fin. Puedo asegurarles que recibí una inspiración genuina mientras les hablaba, porque tenía frente a mí un ejemplo viviente de la realidad de las oraciones y de las personas que ayunan. Las que no pueden andar

*Misionera Nazarena en Argentina.

para repartir tratados se encargan de orar por los que hacen esta clase de trabajo. Otras más son muy activas en sus visitas y en su asistencia a la iglesia.

Aun cuando parezca extraño, esta iglesia ganó el concurso en la campaña de venta de Biblias y literatura auspiciada por las Sociedades Juveniles Nazarenas del Distrito el año pasado. Con el espíritu entusiasta de su pastor, principiaron a orar, a trabajar y a caminar de un lugar a otro con el fin de vender Biblias y porciones. Las que no podían trabajar, oraban por las demás. Así es como esta iglesia que cuenta con muy pocos jóvenes puso en vergüenza a las demás iglesias vendiendo una mayor cantidad de literatura cristiana. Es posible que sean muy avanzadas en años, pero poseen un espíritu joven.

La hermana en la extrema derecha fué rescatada de una vida de vicio. La segunda de la derecha es muy fiel en su asistencia aun cuando en ocasiones se pierde al venir al templo o al salir hacia su hogar. Hay doce de estas ancianas de Israel. Pronto pondrán a un lado su cruz y se nos adelantarán a recibir su recompensa. Oremos porque el Señor permita que otras vengan y tomen su lugar cuando ellas no estén más con nosotros. Que el Señor bendiga a estas madres argentinas en Israel.

Notas Misioneras Breves

LOS periódicos de habla inglesa publicados en Tokio, Japón, informan que muchos japoneses están convirtiéndose al cristianismo. El último informe asegura que desde que terminó la guerra ha habido dos millones de convertidos al evangelio.

La Srta. Mabel Skinner acaba de llegar a Africa. El Distrito de las Islas Británicas ha contribuído con siete misioneros para el continente negro.

El doctor H. V. Miller volvió recientemente de un viaje de inspección a India. Pronto tendremos noticias más detalladas de este viaje. El doctor Miller es el Secretario de la Junta de Superintendentes Generales de nuestra iglesia.

La misionera Mamie Bailey volvió recientemente de una visita a Cuba donde permaneció por espacio de un mes. Se nos informa que el Reverendo Lyle Prescott acaba de comprar una propiedad en Habana, Cuba. Ha principiado un Instituto Bíblico en el que se ha hecho mucho progreso. Este trabajo apenas si cuenta con un año de establecido.

El día 12 de abril salió el doctor Hardy C. Powers, Superintendente General de la Iglesia del Nazareno por la vía aérea en un viaje de inspección a Bolivia y Argentina. Volvió a Miami el día 26 del mismo mes. Los informes que se nos remiten son muy halagadores. Pensamos dar mayor información en un número subsecuente.

Sociedades Femeniles Misioneras

I

Tópico: EL SALVADOR OLVIDADO.

Lección Escritural: Mateo 27; Marcos 14; Lucas 22.

Texto: Mateo 27:48.

El hombre ha nacido ya con un instinto de compañerismo. Procura buscar el concierto con los demás. No tiene una inclinación a segregarse de los que le rodean. Sin embargo, encontramos en la Biblia que el Señor Jesús, quien vino a tomar la forma humana para salvar a la humanidad, buscaba los lugares apartados para hablar con su Dios y segregarse de las multitudes. Por supuesto que esto no quiere decir que a Jesús no le gustaba la compañía de los demás, pues tuvo a doce compañeros que le seguían por donde quiera que El iba y por la gracia de Dios, desde el punto de vista espiritual cuenta con millones más de convertidos por la redondez de la tierra. Pero lo que queremos decir es que Jesús mismo se separaba muy frecuentemente de los demás para hablar con su Dios.

Sin embargo, hay otro sentido en que Jesús fué olvidado. En el sentido físico a la hora de su muerte.

1. Fué olvidado de los hombres. Ninguno se acordó de él. Aun los mismos discípulos se apartaron cada cual por su camino. Pedro le siguió de lejos, los demás fueron a esconderse para no recibir el mismo castigo que El estaba recibiendo. Después de los acontecimientos dolorosos, encontramos en el Monte Calvario, al pie de la cruz, a Juan el amado y a su madre junto con otras mujeres. El hecho, no obstante, permanece en el sentido de que los hombres olvidaron a Jesús.

2. Olvidado de Dios mismo. "Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has desamparado?" Estas palabras resonarán a través de los tiempos como la demostración más grande de que Dios dejó a su hijo que sufriera sin ayuda de ninguna clase. Que se entregara en los brazos de la muerte sin que ninguno pudiera o más bien quisiera evitarlo: ni Dios mismo.

3. ¿Por qué fué olvidado? Para que nosotros fuéramos salvos. Dios el Padre dejó que la carga del pecado cayera completamente sobre su Hijo a fin de que por medio de nuestra fe en El pudiéramos recibir la salvación. Es una grande deuda la nuestra para con Dios que de alguna manera tiene que pagarse.

4. ¿Estoy recompensando el sufrimiento de Cristo? Esta es una pregunta importante para todos nosotros los cristianos. ¿De qué manera demostramos nuestro agradecimiento? Procuremos darle gracias a Dios por

el sufrimiento de Cristo. Procuremos recordarlo y tenerlo siempre en nuestro corazón.

II

Tópico: UN EJEMPLO DE COMPAÑERISMO CON DIOS.

Lección Escritural: Daniel 3.

Texto: Génesis 5:24.

Tenemos para nuestro estudio ahora el caso de Enoch, aquel a quien Dios se llevó sin que gustara la muerte física. Son pocas las referencias que encontramos en la Palabra de Dios acerca de este personaje, a saber: Génesis 5:19-24; Hebreos 11:5; Judas 14-15. La razón por la que Dios se llevó a Enoch fué que a éste siempre le gustó andar con Dios. Un ejemplo semejante de compañerismo lo podremos encontrar en Elías y Eliseo. ¿Recuerdan ustedes que cuando Elías estaba para ser transportado al cielo, Eliseo se propuso no dejarlo ni perderlo de vista? Su decisión fué recompensada por cuanto vió exactamente cuando Elías fué llevado al cielo y pudo recibir una gran porción del espíritu de Elías que bien le ayudó en su vida subsecuente.

Andar con Dios significa:

1. Paz completa. Hebreos 11:5.
2. Compañía selecta. No nos olvidemos que solo los puros de corazón andarán con Dios. Esto quiere decir que al andar con Cristo gozaremos del compañerismo de los santos amados de Dios.
3. Refugio de la tentación. Cuando vamos con Cristo, la tentación pierde mucho de su poder. Podemos resguardarnos en el seno de Cristo siempre.
4. Encontrar seguridad en los tiempos difíciles. Salmo 91:7. Nada hay mejor que estar seguro de que en los momentos difíciles hay oportunidad de recurrir a alguien que nos ofrece seguridad completa.
5. Hallar una seguridad futura. Cristo nos ofrece ayudarnos en esta tierra pero al final nos promete la vida eterna.

¿Estoy siguiendo al Señor con todas mis facultades?

¿Ha leído usted los artículos firmados por el doctor G. B. Williamson con respecto a la obra misionera en la América Latina? El doctor Williamson ha escrito una serie de artículos que irán apareciendo en nuestras columnas. No se pierda de ellos. Procure leerlos, porque de seguro le ayudarán mucho en su apreciación de la obra misionera.

Dios y Sus Acres Cultivadas

Por el Dr. J. A. Huffman*

LA Biblia es un libro muy humano en el sentido de que el conjunto de imágenes empleadas por sus escritores inspirados es de tal naturaleza, que hace que las grandes y profundas verdades espirituales sean comprendidas por la gente ordinaria.

En los tiempos del Antiguo Testamento no había grandes y pobladas ciudades. Entonces, como ahora, en el cercano oriente, la principal ocupación era la de cultivar la tierra. La gente vivía en villas y pueblos pequeños, pero cada día iba a sus terrenos de labranza que se encontraban fuera del pueblo y volvían en la noche para descansar. Durante la temporada de cosecha, en algunos casos improvisaban casuchas temporales en el campo. La mayor parte de la gente sabía cómo cultivar los campos. Entonces, como ahora, eran dueños de porciones de terreno—propietarios de terrenos que tenían ayudantes en el cultivo del suelo.

El Apóstol Pablo derivó de este hecho las palabras que escribió a la iglesia de los Corintios: "Vosotros labranza de Dios sois" (1ª Corintios 3:9). La palabra labranza no parece ser traducción correcta. El término griego es *georgian*, compuesto de la pequeña palabra griega *ga*, que significa tierra o porción de terreno, y *ergon*, que quiere decir trabajo. Por tanto la palabra significa un cultivo o campo labrado, de manera que la declaración quiere decir literalmente, "Vosotros sois el terreno cultivado de Dios."

En la agricultura hay ciertas temporadas, una después de otra. Primero, viene el tiempo de arreglar el terreno o arar, después la siembra, después el riego y el cultivo y en seguida la cosecha.

El profeta Jeremías empleó este mismo conjunto de imágenes cuando exhortó a Israel diciendo: "Haced barbecho para vosotros, y no sembréis sobre espinas" (Jeremías 4:3). Cuando Jesús habló acerca de la fidelidad, se refirió al acto de poner "la mano en el arado," de acuerdo con Lucas 9:62.

San Pablo, en el versículo 6 del mismo capítulo profesa haber plantado, refiriéndose a la iglesia de Corinto. Había trabajado por un año y medio en esta ciudad idólatra y había tenido éxito en establecer la iglesia que todavía necesitaba mucho cuidado como puede verse al leer las dos epístolas dirigidas a los Corintios. La historia puede encontrarse en Actos 18.

Hubo otros que entraron en el trabajo de las acres de Dios en Corinto. Aquila y Priscila, un matrimonio de judíos cristianos, le habían ayudado a Pablo aunque sus labores parecieron estar mejor en conexión con la obra de plantar. En el versículo 6 ya mencionado, San Pablo dice: "Apolos regó." Fué Apolos quien sucedió a Pablo como líder de la iglesia de los

Corintios y a él se le da el crédito como el ministro indispensable de este pueblo.

Pero Pablo agrega inmediatamente: "Mas Dios ha dado el crecimiento." Ellos no eran solamente las acres cultivadas de Dios, sino que, fuera de su contribución, todo cultivo hubiera sido inútil.

La escena de la cosecha se fortalece con uno o dos pasajes más. El Salmista había dicho: "Irás andando y llorando el que lleva la preciosa simiente; mas volverá a venir con regocijo, trayendo sus gavillas" (Salmo 126:6). San Pablo exhortó diciendo: "No nos cansemos, pues, de hacer bien; que a su tiempo segaremos, si no hubiéremos desmayado" (Gálatas 6:9).

Pero San Pablo tiene algo que agregar al retrato del terreno cultivado de Dios cuando habla acerca de los diferentes obreros empleados en su cultivo. "Porque somos co-laboradores con Dios." El término griego usado para expresar labradores es *sunergoi*, compuesto de *ergoi*, que significa trabajadores, y *sun*, una pequeña preposición que significa, con. La frase puede leerse literalmente así: "Somos compañeros trabajadores de Dios." No solamente colaboradores, sino colaboradores empleados por Dios. De la misma manera en 2ª Corintios 6:1 Pablo escribe refiriéndose a sí mismo y a otros; "somos coadjutores con Dios" siendo el término griego usado para esta expresión el mismo que se usa para el que hemos visto antes. El concepto Paulino del campo cultivado de Dios, queriendo referirse de manera evidente a la Iglesia, trae a escena no solo al que ara, al que planta, al que riega, sino que además a todos los une en un proyecto espiritual con Dios haciendo de todos co-laboradores. ¡Cuánto honor es ser considerados co-laboradores los unos con los otros y con Dios!

Alguien ha dicho que el temor del platillo de la ofrenda en las iglesias evita que muchos asistan a los servicios. Sí, pero ¿se ha dado usted cuenta de que no evita que estas mismas personas vayan al cinematógrafo o a cualquier otro centro de diversión?

Es el hombre el que hace la verdad grande, no es la verdad lo que hace que el hombre sea grande.

—Confucio.

La medida de un escogimiento es, si el hombre que escoge se agrada de lo que ha escogido.

—Sir William Temple.

El optimista ve una oportunidad en cada dificultad. El pesimista ve una dificultad en cada oportunidad.

*Se prohíbe la reproducción de este artículo sin previo permiso del autor.

Los Dos Caminos

Por el Rdo. Frank Ferguson

Angosto es el camino que lleva a la vida y pocos son los que lo hallan. Mateo 7:14.

AQUI en el mundo todos estamos viajando hacia la eternidad, pero no todos seguimos el mismo camino y todos no llegaremos al mismo destino.

Hay dos caminos solamente. El refrán que dice: "Hay muchos caminos pero todos conducen al cielo" no es cierto. Las Escrituras afirman definitivamente que hay dos caminos, el que conduce a la vida y el que conduce a la perdición. El Salvador nos ha dado una pequeña descripción de estos dos caminos. El afirma que uno es espacioso y que la puerta de entrada a este camino es ancha.

Una puerta ancha con camino espacioso conduciendo hacia adelante es mucho más atrayente que una puerta estrecha con camino angosto esperando al viajero cansado que busca una salida de sus dificultades y males.

Por la puerta ancha es fácil entrar, como es siempre más fácil viajar en compañía, el camino espacioso ofrece mucha ventaja porque muchos son los que viajan por él. Por el otro lado, los que caminan por el camino angosto son pocos y el viajero que escoge este camino gran parte del camino va solo.

Pero amigo, nota la diferencia en cuanto a quiénes son los que van por uno y quiénes por el otro. Por el espacioso se encuentra usted con incrédulos, mundanos, criminales, asesinos, borrachos, mentirosos, adúlteros, blasfemos, explotadores, engañadores, fanáticos, toda clase de pretendidos religiosos que trastornan la verdad para su propia destrucción. En fin allí se encuentra usted de todo, menos aquellos que se arrepienten y abandonando el pecado fielmente siguen al que dijo: "Yo soy el camino, la verdad y la vida."

Ahora examinemos un poco el camino estrecho. ¿Quiénes son los que caminan por él? Primeramente notamos la puerta. Cristo dijo, "Yo soy la puerta." Hay que entrar por aquél que dijo, "Si no os arrepintierais, todos pereceréis" y él mismo dijo también, "si alguno quiere venir en pos de mí niéguese a sí mismo, tome su cruz y sígame."

Los que obedecen al Señor son los únicos que se encuentran en este camino angosto, pero les acompaña aquel que dijo, "Yo soy el camino" y tendrán también la compañía de todos aquellos que siguen al manso y humilde Salvador. Por este camino se oyen coros celestiales en lugar de las canciones mundanas que se oyen en el camino espacioso. En lugar de blasfemias, juramentos y gritos injuriosos contra Dios y su mensaje, se oyen alabanzas "al que nos amó y nos ha lavado de nuestros pecados con su sangre y nos ha hecho reyes y sacerdotes para con nuestro Dios." Por este camino caminaron los profetas

y patriarcas de la antigüedad, los apóstoles y mártires del primer siglo de la era cristiana, los odiados y perseguidos de la Edad Media, junto con una multitud que a causa de su fe sufrieron y perdieron sus vidas en la inquisición. Junto con ellos se halla un sin número de personas de todas las edades y de todas las naciones en donde el evangelio ha sido proclamado. Las mejores personas de nuestros días andan por este camino.

Es un camino de luz divina que conduce a la gloria eterna, en donde seremos felices para siempre con la bendita presencia de nuestro Divino Redentor y todos los salvados, acompañados por los santos ángeles del cielo. En una eterna paz y armonía perfecta donde Dios es supremo y nada entra que contamine y estorbe la dicha y alegría que durará por siglos de los siglos.

Por el otro lado, el camino espacioso conduce a la desesperación, al suicidio, la falta de salud y esperanza, las tinieblas espantosas de perdición, agonía perpetua, sufrimiento indescriptible. En fin la perdición eterna, el infierno, el lago de fuego donde el gusano no muere y el fuego nunca se apaga, en compañía con satanás y los demonios.

Lector, ¿en qué camino está usted en este momento? No hay más que dos y cada persona en el mundo está en uno o en otro. Si usted no ha escogido el camino estrecho, arrímese a la puerta angosta sin demora. Mañana puede ser demasiado tarde.

Noticias y Anuncios

La Asamblea Anual del Distrito Suroeste de la Iglesia del Nazareno celebrará sus sesiones en la Iglesia de Pasadena, California, 1141 Lincoln Avenue los días del 1 al 3 de junio del presente año. El doctor G. B. Williamson presidirá esta Asamblea.

La Srta. Bertie Karns de Phoenix, Arizona contrajo nupcias con el Reverendo Frank Ferguson el día 8 de abril anterior. El Reverendo Ira L. True, Sr. ofició en la ceremonia. La Srta. Karns fué misionera en China y Japón y el hermano Ferguson ha sido también misionero al Perú, Argentina y Cuba. La pareja se encargará de nuestra misión en la ciudad de Phoenix, Arizona.

Evitar la tentación es tan importante como resistirla. Pues la concupiscencia del ojo bien puede originar la concupiscencia de la carne. El otro día leí esto en el Comentario de Mateo Henry, "No te acerques al árbol prohibido a menos de que tengas deseo de comer el fruto prohibido." Esto me hizo recordar las palabras de Tomás Fuller cuando dijo: "Si no quieres hacer negocios con el diablo, no vayas a su taller."

—A. J. Gordon.